

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ۝

وَلَقَدْ	يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ	مُّذَكِّرٍ
اور	البتہ تحقیق	آسان کیا ہم نے	قرآن کو	واسطے نصیحت کے	پس کیا ہے	کوئی نصیحت پکڑنے والا ۝
اور ہم نے قرآن کو سمجھنے کے لیے آسان کر دیا تو کوئی ہے کہ سوچے سمجھے؟ ۝						

آسان لفظی اور عام فہم ترجمہ

الْعَزَّازُ الْكَرِيمُ

فَإِيقُ الْبَيَانِ فِي مَعَانِي كَلِمَاتِ الْقُلَانِ

لفظی ترجمہ: مولانا شاہ رفیع الدین دہلوی رحمۃ اللہ علیہ

بامعادہ سلیس ترجمہ: مولانا فتح محمد خان جالندھری رحمۃ اللہ علیہ

پاک سہیلی

۱-اردو بازار لاہور

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ

مَا	كَانَ	مُحَمَّدٌ	أَبَا	أَحَدٍ	مِّن	رِّجَالِكُمْ	وَلَكِن	رَّسُولَ	اللَّهِ
نہیں	ہے	محمد ﷺ	باپ	کسی کا	سے	مردوں تمہارے میں	اور لیکن	رسول	اللہ کا ہے

محمد ﷺ تمہارے مردوں میں سے کسی کے والد نہیں ہیں بلکہ اللہ کے پیغمبر

وَحَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۶۰ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَحَاتَمَ	النَّبِيِّينَ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور	مہر	سب نبیوں پر ہے	اور	ہے	اللہ	ہر	چیز کو	جاننے والا	اے	لوگو جو ایمان لائے ہو

اور نبیوں (کی نبوت) کی مہر یعنی اس کو ختم کر دینے والے ہیں اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے ۝۶۰ اے اہل ایمان اللہ کا

اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝۶۱ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝۶۲ هُوَ الَّذِي

اذْكُرُوا	اللَّهُ	ذِكْرًا	كَثِيرًا	وَ	سَبِّحُوهُ	بُكْرَةً	وَ	أَصِيلًا	هُوَ	الَّذِي
یاد کرو	اللہ کو	یاد کرنا	بہت	اور	پاکی بیان کرو اس کی	صبح	اور	شام	وہی ہے	جو

بہت ذکر کیا کرو ۝۶۱ اور صبح اور شام اُس کی پاکی بیان کرتے رہو ۝۶۲ وہی تو ہے

يُصَلِّيٰ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ

يُصَلِّيٰ	عَلَيْكُمْ	وَ	مَلَائِكَتُهُ	لِيُخْرِجَكُم	مِّن	الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
رحمت بھیجتا ہے	اور پر تمہارے	اور	فرشتے اس کے	تاکہ نکالے تم کو	سے	اندھیروں	طرف	نور کی

جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے بھی تاکہ تم کو اندھیروں سے نکال کر روشنی کی طرف لے جائے۔

وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۝۶۳ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۖ وَ أَعَدَّ

وَ	كَانَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	رَحِيمًا	تَحِيَّتُهُمْ	يَوْمَ	يَلْقَوْنَهُ	سَلَامٌ	وَ	أَعَدَّ
اور	ہے	ساتھ ایمان والوں کے	مہربان	دعائ کی	جس دن	ملاقات کریں گے اس سے	سلام ہے	اور	تیار کیا ہے

اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے ۝۶۳ جس روز وہ اُن سے ملیں گے اُن کا تحفہ (اللہ کی طرف سے) سلام ہوگا اور

لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ۝۶۴ يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا

لَهُمْ	أَجْرًا	كَرِيمًا	يٰٓأَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	شَهِيدًا	وَ	مُبَشِّرًا
واسطے ان کے	ثواب	بزرگ	اے	نبی	بیشک	بھیجا ہم نے تجھ کو	گواہ	اور	خوشخبری دینے والا

اُس نے اُن کے لیے بڑا ثواب تیار کر رکھا ہے ۝۶۴ اے پیغمبر ہم نے تم کو گواہی دینے والا اور خوشخبری سنانے والا